



# Distrito Escolar Unificado Pasadena

Departamento de Desarrollo y Evaluación del Lenguaje (LADD)  
Comité Asesor para Estudiantes Aprendices de Inglés del Distrito (DELAC)

Juan Ruelas, Director  
Arnold Rene Saldivar, Coordinador

351 S. Hudson Ave, Room 209  
Pasadena, CA 91109  
Tele: 626.396.3600 ext. 88285  
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, Presidente  
OPEN, Vice-Presidente  
Maria Chavez, Secretaria  
Alma Garnica/Beatriz Zepeda, Parlamentario

## ACTA DELAC 22 de marzo de 2021

**Miembros presentes: Funcionarios ELAC:   3   Padres Adicionales Invitados:   10   Personal Escolar:   1**  
**Invitados del Distrito:   5   Miembros de la Comunidad:   3   TOTAL:   22  .**

**Requisitos de cumplimiento legal / capacitación cubiertos:** los elementos de cumplimiento de CDE deben reflejarse en la agenda y las actas. Marque cualquier casilla de los requisitos legales cubiertos en esta reunión, si corresponde.

✓	<b>DELAC deberá informar a PUSD sobre lo siguiente:</b>
	El desarrollo de un plan maestro del distrito que incluya políticas que guíen la implementación consistente de los programas y servicios de EL que tengan en cuenta el Plan escolar para el rendimiento estudiantil (SPSA).
	La realización de una evaluación de las necesidades de todo el distrito escuela por escuela
	El establecimiento de programas, metas y objetivos del distrito de programas y servicios para EL.
	El desarrollo de un plan para asegurar el cumplimiento de los requisitos aplicables para maestros y ayudantes de instrucción.
	Revisión y comentarios sobre los procedimientos de reclasificación del PUSD. Revisión y comentarios sobre las notificaciones escritas que se deben enviar a los padres y tutores.
	Según la fórmula de control financiero local, un distrito con al menos 50 Aprendices de Inglés (EL) y cuya inscripción total incluye al menos el 15 por ciento de Aprendices de Inglés (EL) deben establecer un DELAC, y ese DELAC debe llevar a cabo responsabilidades específicas relacionadas con el LCAP. Si el DELAC actúa como ELAC según las secciones de la CE 52063(b)(1) y 52062(a)(2), el DELAC debe también revisar y comentar las notificaciones escritas que se deben enviar a los padres y tutores sobre el Plan de Responsabilidad y Control Local (LCAP)

### Escuelas Presentes:

*Washington Elementary, Washington Middle School, Sierra Madre Middle School, Sierra Madre Elementary, Blair, Eliot, Jackson, Longfellow, Muir, PHS*



# Distrito Escolar Unificado Pasadena

Departamento de Desarrollo y Evaluación del Lenguaje (LADD)  
Comité Asesor para Estudiantes Aprendices de Inglés del Distrito (DELAC)

Juan Ruelas, Director  
Arnold Rene Saldivar, Coordinador

351 S. Hudson Ave, Room 209  
Pasadena, CA 91109  
Tele: 626.396.3600 ext. 88285  
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, Presidente  
OPEN, Vice-Presidente  
Maria Chavez, Secretaria  
Alma Garnica/Beatriz Zepeda, Parlamentario

**Bienvenida / Llamada al Orden:** Marzo 22, 2021 a las 6:08 p.m.

1. **Aprobación del Orden del Día:** Se aprobó el Orden del Día, la primera moción la hizo Begonia Bautista y la segunda Rocio Tafolla. Todos a favor.
2. **Revisión y Aprobación del Acta de Febrero:** Se aprobó el acta, la primera moción la hizo Claudia Ramos y la segunda Begonia Bautista. Todos a favor.
3. **Informe de LADD:** *Rene Saldivar, Coordinador*  
ELPAC- Es el examen estatal que se administra a los aprendices de inglés para medir el nivel de inglés en los dominios de expresión oral, auditiva, lectura y escritura. Este examen tiene dos evaluaciones: la evaluación inicial para identificar a un aprendiz de inglés y la evaluación Sumativa que se administra cada año a un aprendiz de inglés hasta su reclasificación. El ELPAC sumativo comenzó en febrero y continuará hasta mayo. Actualmente se están evaluando 2079 estudiantes aprendices de inglés.

Progreso en los exámenes ELPAC por Dominio:

Dominio Auditivo: 608 estudiantes han comenzado y 598 han terminado.  
Dominio de habla: 337 estudiantes han comenzado y 333 han terminado.  
Dominio de lectura: 599 estudiantes han comenzado y 575 han terminado.  
Dominio de escritura: 364 estudiantes han comenzado y 350 han terminado.  
Al menos un dominio: 728 estudiantes han comenzado y 707 han terminado.  
Los Cuatro Dominios: 213 estudiantes han comenzado y 39 han terminado.

Apoyo adicional para las escuelas: Se han capacitado substitutos en la administración del examen ELPAC para brindar apoyo a las escuelas con altos volumen de aprendices de Inglés. Se está pagando tiempo extra a los entrenadores para que administren los exámenes ELPAC después del horario de sus contratos. Se han contratado más asistentes de instrucción los cuales se están capacitando y se enviarán a las escuelas para brindar apoyo a los aprendices de inglés EL, en las evaluaciones y en el desarrollo de Lenguaje ELD.

- Se puede tener acceso a los resultados de los exámenes a través del Sistema de Gestión de Operaciones de Pruebas (TOMS) para descargar en los sitios a nivel distrito en cualquier momento 24 horas al día los 7 días de la semana.
4. **Informes de los ELAC:** *Representantes DELAC*  
**San Rafael:** Durante la reunión se trataron los siguientes temas, reapertura de escuelas, recomendaciones ELAC, escuela de verano y Acapi and wonders(lecturas en inglés).  
**Blair:** Durante la reunión se trataron los siguientes temas, reapertura de escuelas y presentación de Upward Bound en programas de matemáticas y ciencias.



# Distrito Escolar Unificado Pasadena

Departamento de Desarrollo y Evaluación del Lenguaje (LADD)  
Comité Asesor para Estudiantes Aprendices de Inglés del Distrito (DELAC)

Juan Ruelas, Director  
Arnold Rene Saldivar, Coordinador

351 S. Hudson Ave, Room 209  
Pasadena, CA 91109  
Tele: 626.396.3600 ext. 88285  
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, Presidente  
OPEN, Vice-Presidente  
Maria Chavez, Secretaria  
Alma Garnica/Beatriz Zepeda, Parlamentario

**Sierra Madre elementary/middle:** Durante la reunión se trataron los siguientes temas, reapertura de escuelas, Fondos adicionales de título I, y exámenes ELPAC.

**Eliot:** Durante la reunión se trataron los siguientes temas, Asistente Comunitario de tiempo completo (gracias a una subvención de financiación otorgado a la escuela), módulo de aprendizaje para estudiantes de educación especial (grupo de 8 estudiantes) y exámenes ELPAC.

**Washington Elementary:** Durante la reunión se trataron los siguientes temas, participación de padres, presupuesto, módulos de Aprendizaje, substitutos para apoyo en la administración de exámenes ELPAC, substituto para apoyar en el desarrollo de lenguaje ELD (10 estudiantes), fondos adicionales CSI (Asistente de Conducta), Datos de ELA de grados 1ro-3ro, exámenes ELPAC y la reapertura de escuelas.

**Washington Middle:** Aún no han tenido su reunión será el próximo miércoles, aún están desarrollando las recomendaciones de ELAC que serán presentadas al consejo escolar SSC.

5. **Informe DELAC:** *Begonia Bautista, Presidente*

Necesitamos un enlace comunitario en LADD. La tutoría continuará en todas las escuelas que la solicitan y tienen maestros disponibles. Continuación de grupos pequeños de aprendizaje en las escuelas. Vienen las nominaciones y elecciones y tenemos puestos vacantes en la mesa directiva que nos gustaría llenar. Incluir sus correos electrónicos al chat para que se les envíe el orden del día y actas antes de la reunión. ELACs recuerden continuar el desarrollo de recomendaciones que presentarán al consejo escolar SSC.

6. **Foro Abierto:** *Miembros*

- Wendy Duran, taller para estudiantes en grados 9
- Laura Diaz Allen, Cuales son los desafíos de los maestros y entrenadores para poder ayudar a los estudiantes Aprendices de Inglés.
- Rene Saldivar, Se brindará ayuda a los estudiantes durante el verano a través del departamento de LADD en colaboración con PEF.
- Dr. Blanco, Proyecto de Prevención, es un tema agendado para la mesa directiva escolar en abril. El programa es para construir relaciones positivas con la policía y es para estudiantes de secundaria.

7. **Clausura:** 7:42 p.m.

*Proxima Reunion DELAC  
Lunes, Abril 26, 2021 @ 6:00 p.m*